

**HTS 150S, 250,
450**

**VAKUUMFÜLLER
VACUUMFILLER
POUSOIR CONTINU SOUS VIDE**



Mit unserer Serie HTS 065, HTS 150S, HTS 250, HTS 250H, HTS 450 und HTS 450H bieten wir Vakuumwurstfüllautomaten für den Klein-, Mittel- und Großbetrieb – entwickelt und ausgestattet nach den neuesten technischen Erkenntnissen und hergestellt aus hochwertigsten Materialien – zu einem interessanten Preis.



Die ELEKTRONIK „spricht alle Sprachen“

Die Produktionswerte werden über Tiptasten eingegeben:

- Portionsgröße von 0-30.000 g
- Gewichtsfeineinstellung von 0,1 g
- einstellbare Bratrücksaugung
- voreilender Klippimpuls
- Portionsvorgabe und Portionenzählung
- Gewichtsausgleich für 1. Portion
- 100 Fixeinstellungen, sofort abrufbar usw.

Das übersichtliche DISPLAY ermöglicht:

- einfachste Bedienung
- jederzeit Kontrolle und Korrektur eingegebener Werte auch während des Betriebes
- Diagnosefunktion zur raschen Fehlerfindung und deren Behebung.

The **ELECTRONIC SYSTEM** “speaks all languages”

The production data is programmed by using key-type:

- Portioning weight from 0-30.000 grams
- Weight adjustments in increments of 0.1 grams
- Adjustable emulsion feature suck back
- Advance clipping impulse
- Portioning presetting feature, portion counter
- Weight compensator for first portion
- 100 program capacity, with immediate display

The clear **DISPLAY** offers, among others:

- Ease of operation
- Control and correction of the program setting, any time, even during operation
- Highest accuracy through positioning control
- Diagnosis functions for quick location of problem and elimination of errors.

Le **MICROPROCESSEUR**

est conversationnel dans toutes « les langues ».

Les divers paramètres ci-dessous énumérés sont programmables par de simples boutons poussoir :

- poids des portions de 0 à 30.000 G
- précision du poids à 0.1 G
- régulation du retour de chair
- anticipation du clippage
- compteur de portions
- poids de la compensation à la première portion
- 100 programmes mémorisables

Le **TABLEAU DE COMMANDE**

bien situé est simple d'utilisation.

Il permet en permanence le contrôle

et la correction des paramètres mémorisés. Il dispose d'une fonction à diagnostic rapide d'erreurs de programmation.

Das schonende **VAKUUM-FÖRDERSYSTEM** beruht auf dem Prinzip der Flügelzellenpumpe, dies garantiert:

- Portionsgenauigkeit
- luftfreies Produkt
- feinstes Schnittbild
- kein Rückströmen und Schmieren empfindlicher Wurstsorten
- das Förderwerk ist selbstverständlich aus rostfreiem gehärtetem Material gefertigt.

The gentle **DELIVERY-SYSTEM**

is based on a vane-type pump principle. This guarantees:

- Accurate portioning
- Air free product
- No back-flow and smearing on sensitive sausage types
- Clear product definition
- Pump system is constructed entirely of hardened stainless steel materials

Le **ROTOR D'AVANCEMENT**

est une pompe à palettes rotative, il garantit ainsi:

- la précision des portions
- la vide d'air parfait
- la surface de coupe parfaite
- il évite tout farcissage et retour de chair pendant le poussage
- il est fabriqué en acier inoxydable trempé.



Our HTS 065, HTS 150S, HTS 250, HTS 250H, HTS 450 and HTS 450H series offer vacuum fillers suitable for small businesses to large production companies. Our fillers are developed and manufactured with the newest technology, using materials of the highest quality, at an interesting price.

Nos modèles HTS 065, HTS 150S, HTS 250, HTS 250H, HTS 450 et HTS 450H de poussoirs continus sous vide sont adaptés aux petites et grandes entreprises. Ils possèdent les caractéristiques techniques les plus récentes dans leur domaine et sont commercialisés à des prix très compétitifs.

Die ABDREHVORRICHTUNG wird einfach ohne Werkzeug in Position gebracht.

The **TWISTING DEVICE** is placed in position easily, without tools, and then the stuffing horn is attached to it.

Le **TORSEUR** s'enclenche par pivotement sans outil.



Das DARMHALTEGERÄT wird auf die Abdrehvorrichtung montiert und ist sofort betriebsbereit. Darmbremse und Stauscheiben arbeiten darmschonend. Der Wechsel vom Abfüllen zum Abdrehen ist einfach und schnell - ohne Werkzeug. Alle Teile sind aus rostfreiem Material.

The **CASING GRIP DEVICE** is mounted to the twisting device and is ready for immediate use. Skinbrakes and baffle plates guarantee absolute casing protection. The change from straight stuffing to twisting process will be easy and quick - without tools! All parts are made of high quality stainless material.

Le **MAIN AUTOMATIQUE** est fixée au torsadeur et ainsi prête à travailler. Les freins doux respectent les boyaux. Le passage simple et rapide de poussage continu en position torsionnage se fait sans outil.



Das DARMAUFZIEHGERÄT dient zur Leistungssteigerung bei Verwendung von Naturdärmen. Es kann problemlos an allen HTS-Modellen montiert werden. Durch den pneumatischen Antrieb (erforderlicher Mindestdruck 5 bar) lassen sich die Därme schonend und schnell auf jedes Füllrohr aufziehen.

The **CASING APPLIER** increases output when using natural casings. It is mounted without problems to all HTS-stuffers. The pneumatic drive unit (minimum pressure 5 Bar) draws all natural casings over any stuffing horn quickly and gently.

L'ENFILEUR DE BOYAUX

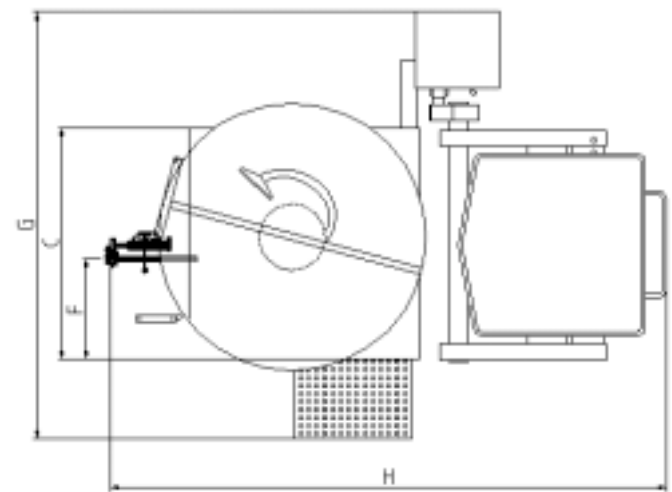
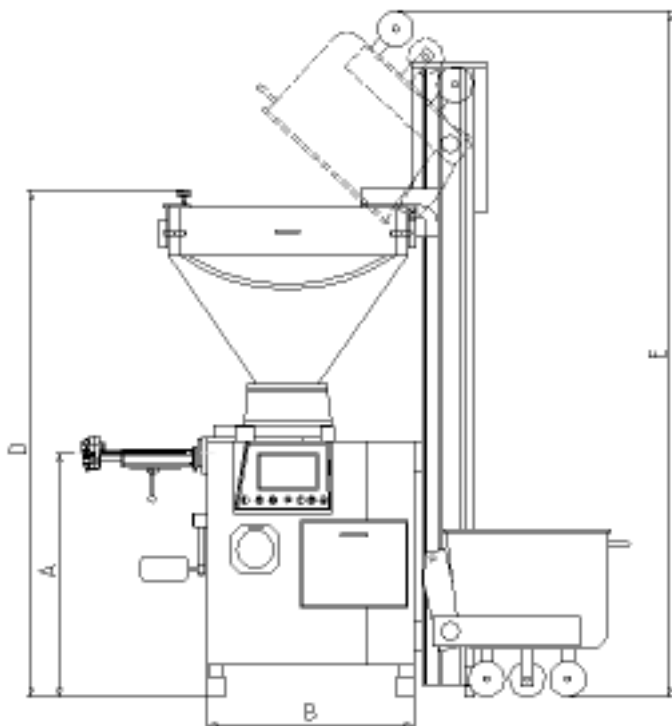
augmente la cadence de production en boyaux naturels et s'adapte facilement sur tous les modèles HTS. Commandé pneumatiquement (5 bars), il enfile rapidement les boyaux sur les canules en respectant leur structure.



Der ABKLAPPBARE TRICHTER vereinfacht die Reinigung und das Nachdrücken kleiner Restmengen.

The **TITLABLE HOPPER** simplifies the cleaning of the hopper.

Le système **DEMIE-TRÉMIE** RABATTABLE facilite le nettoyage de la trémie.



Die Firma behält sich das Recht vor, mögliche Änderungen an der Konstruktion jederzeit vorzunehmen.
Right of design modifications reserved.
La société se réserve le droit de procéder à tout moment à d'éventuelles modifications de constructions.

Verkauf und Kundendienst:
Sales and after-sales service:
Vente et service après-vente:

HTS 150S HTS 250 HTS 450

Technische Daten

Füllleistung [kg/h]	3500	5800	10000
Fülldruck maximal [bar]	30	50	50
Trichterinhalt [Liter]	260	260	350
Füllgeschwindigkeit stufenlos regelbar			

Portionen pro Minute maximal

30 g	400	500	500
70 g	340	440	440
100 g	260	350	350
Portioniergewicht [g]	0 - 30000	0 - 30000	0 - 30000
Anschlusswert [kW]	7,5	12	18
Gewicht netto [kg]	420	585	700
Gewicht mit Hebevorrichtung netto [kg]	655	820	935

Technical Data

Filling capacity [kg/h]	3500	5800	10000
Filling pressure maximal [bar]	30	50	50
Hopper capacity [Liter]	260	260	350
Filling speed adjustable infinitely			

Portions per minute maximal

30 g	400	500	500
70 g	340	440	440
100 g	260	350	350
Portion weight [g]	0 - 30000	0 - 30000	0 - 30000
Connected load [kW]	7,5	12	18
Net weight [kg]	420	585	700
Net weight including hoisting device [kg]	655	820	935

Données techniques

Capacité de poussage [kg/h]	3500	5800	10000
Pression de poussage jusque [bar]	30	50	50
Contenance de la trémie [Liter]	260	260	350
Vitesse poussage variable et réglable			

Portions/min max.

30 g	400	500	500
70 g	340	440	440
100 g	260	350	350
Poids Portion [g]	0 - 30000	0 - 30000	0 - 30000
Puissance électrique [kW]	7,5	12	18
Poids net [kg]	420	585	700
Poids net avec élévateur [kg]	655	820	935

Abmessungen,

Dimensions, Dimensions [mm]

HTS 150S HTS 250 HTS 450

A	1050	1050	1050
B	665	765	865
C	710	870	865
D	2040	2000	2000
E	2930	2930	3000
F	320	320	330
G	1590	1700	1650
H	2240	2330	2415

HTS REPARATUR
UND
HANDEL Ges.m.b.H

VAKUUMFÜLLER
VACUUMFILLER
POUSOIR CONTINU SOUS VIDE

A-5303 Thalgau, Enzersberger Strasse 36

Telefon ++43(0)6235 6546 Fax ++43(0)6235 20146

www.hts-fueller.at und office@hts-fueller.at